
Prova Escrita de Alemão

12.º ano de Escolaridade – Iniciação – trienal

Prova 701/1.ª Fase

7 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

2009

Utilize apenas caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

Pode utilizar dicionários unilingues ou bilingues, sem restrições nem especificações.

Não é permitido o uso de corrector. Em caso de engano, deve riscar, de forma inequívoca, aquilo que pretende que não seja classificado.

Escreva de forma legível a identificação das actividades e dos itens, bem como as respectivas respostas. As respostas ilegíveis ou que não possam ser identificadas são classificadas com zero pontos.

Para cada item, apresente apenas uma resposta. Se escrever mais do que uma resposta a um mesmo item, apenas é classificada a resposta apresentada em primeiro lugar.

Responda aos itens pela ordem em que se apresentam, dado que cada um deles se integra numa sequência que contribui para a realização da actividade final. Contudo, não há penalização, caso apresente as respostas noutra sequência.

As cotações dos itens encontram-se no final do enunciado da prova.

Sugestões de distribuição do tempo de realização da prova:

Actividade A	20 minutos
Actividade B	50 minutos
Actividade C	40 minutos
Revisão geral	10 minutos

O sítio alemão www.schulspiegel.de pretende publicar relatos de experiências marcantes na vida dos jovens.

Como tarefa final, espera-se que escreva um texto descrevendo uma ou mais vivências e objectos a ela(s) ligados.

As actividades seguintes ajudam a preparar a tarefa final.

A.

1. Verbinden Sie die Wörter aus Spalte A mit Wörtern aus Spalte B.
Schreiben Sie 5 neue Wörter.

A	B
Foto	Ring
Tanz	Tier
Plüsch	Maschine
Armband	Apparat
Ohr	Uhr
	Stein
	Schuhe
	Brille

2. Wählen Sie das richtige Wort.
Schreiben Sie nur die Zahlen und die Buchstaben.

- Dieses Foto _____ mich an eine tolle Zeit.
a) weckt
b) erinnert
c) bringt
d) macht
- Ich habe mir damals einen Wunsch _____:
eine Reise durch ganz Europa.
a) erfüllt
b) gemacht
c) geträumt
d) erzählt
- Ich _____ einige Abenteuer.
a) passierte
b) verbrachte
c) erlebte
d) bekam
- Ich _____ viele neue Erfahrungen.
a) lebte
b) machte
c) sah
d) fand
- Bei dieser Reise konnte ich jeden Moment _____.
a) erfahren
b) fühlen
c) genießen
d) geschehen

3. Verbinden Sie die Sätze unten mit dem korrekten Wort aus der Tabelle.
Schreiben Sie 2 neue Sätze.

als – wann – wenn

- a) Ich war einmal bei Oma. Ich habe viel Apfelstrudel gegessen.
b) Ich esse Apfelstrudel. Ich erinnere mich an meine Oma.

B.

1. Lesen Sie den Text über Sabrina.

Sabrina, 17, und ihre Ballettschuhe

Fast alle Menschen haben Erinnerungsstücke, die sie nie wegwerfen würden, persönliche Dinge, die sie an ganz besondere Situationen erinnern und die nur für sie selber wertvoll sind.



Sabrina hat z.B. die Ballettschuhe aus der ersten Stunde immer noch im Schrank. Vor 12 Jahren hat sie das erste Mal einen Ballettsaal betreten, obwohl ihre Eltern zuerst nicht wollten, dass sie Ballett macht. Es dauerte sehr lange, bis Sabrina sie überredet hatte. Heutzutage sind sie auf ihre Tochter stolz.

Die Ballettschuhe erinnern Sabrina an aufregende Zeiten. Damals stand sie mit fremden Kindern in einem riesigen Saal und machte die ersten Übungen. Mit einigen Mädchen von damals praktiziert sie auch heute noch ihr Lieblingshobby.

Wie viele Schühchen Sabrina bis heute hatte, weiß sie nicht mehr. Doch ihre ersten Ballettschuhe vergisst sie nie!

www.juma.de, 13.09.2007 (bearbeitet)

- 1.1. Ordnen Sie jeder Zahl nur einen Buchstaben zu.
Schreiben Sie nur die Zahlen und die Buchstaben.

- | | |
|---|--|
| 1. Sabrina hat Ballett gelernt, obwohl | a) sie endlich ihren Traum erleben konnte. |
| 2. Sabrina möchte ihre ersten Ballettschuhe behalten, weil | b) die erste Ballettstunde lange dauerte. |
| 3. Sabrina fand die ersten Stunden aufregend, weil | c) die Ballettschuhe schön waren. |
| 4. Sabrina macht auch heute noch Ballett, weil | d) sie schon viele andere gehabt hat. |
| 5. Sabrina wird ihre ersten Ballettschuhe nie vergessen, obwohl | e) sie viel für sie bedeuten. |
| | f) ihre Eltern zuerst dagegen waren. |
| | g) ihre Eltern sehr stolz sind. |
| | h) sie liebend gern tanzt. |

**1.2. Ergänzen Sie die Lücken mit zwei Adjektiven aus dem Text.
Schreiben Sie nur die Zahlen und die Adjektive in der richtigen Form.**

Alle Menschen haben Erinnerungsstücke. Diese Objekte sind (1) und für sie sehr (2) .

**1.3. Die Pronomen unten stehen für Substantive im Text.
Schreiben Sie die Substantive.**

- a) sie (Zeile 1)
- b) die (Zeile 2)

2. Lesen Sie den folgenden Text über neue Erfahrungen.

Eric, 20, lernt Rad fahren

Als Kind lernte ich nie Rad fahren. Also bin ich zu einem aktiven Fußgänger geworden. Für meine Wege brauchte ich mehr Zeit als die Fahrradfahrer.

Erst mit 20 habe ich es endlich gelernt. In einer Institution für kranke Kinder in Edinburgh machte ich nach dem Abitur ein Freiwilliges Soziales Jahr. Ich weckte die Kinder, machte Frühstück, ging mit ihnen zur Schule und zum Schwimmen.

Ein 12-jähriger Junge, Ian, machte mir große Schwierigkeiten. Er konnte sich nicht konzentrieren, manchmal war er aggressiv, aber er war sehr sportlich. Ian wollte mir das Fahrradfahren beibringen. Er war ungeduldig, trotzdem war er ein guter Lehrer. Am Ende schenkte er mir seinen Glücksstein, der mich immer an ihn erinnert.

www.spiegel.de, 13.09.2007 (bearbeitet)

Lisa, 17, macht einen Fotoblog

Ich fotografiere, seit ich zwölf Jahre alt bin. Meine erste Kamera habe ich immer noch. Sie erinnert mich an viele gute Momente.

2005 beschloss ich, einen Fotoblog zu machen. Ich habe selbst die Technik gelernt.

Ich finde, gute Fotos sollten eine Geschichte erzählen. Meinen Fotos sieht man immer an, wie ich mich gerade fühle. Wenn ich krank bin, werden die Fotos nicht so gut. Manchmal gehe ich durch Köln und mache nur drei Bilder am Tag, an anderen hundert. Ich schreibe immer einen Kommentar zum Bild des Tages.

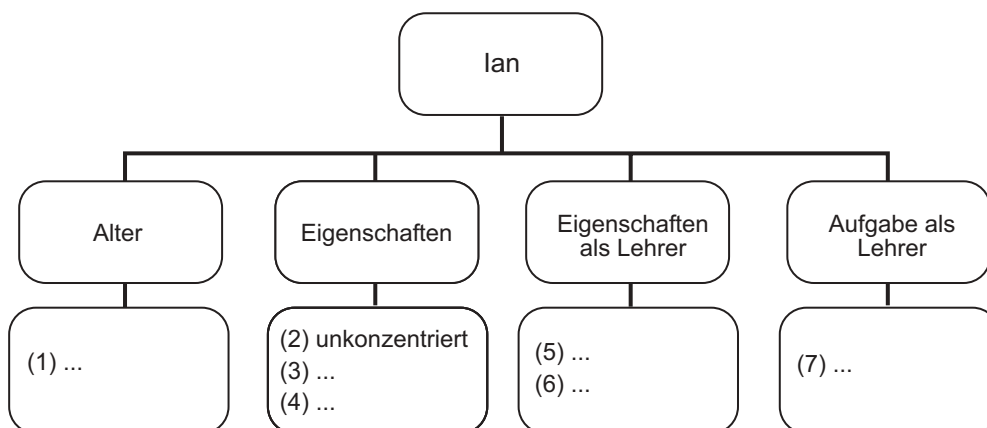
Nun plane ich mein nächstes Projekt. Ich stelle mir vor, Füße und Gesichter zu porträtieren. Ich glaube, Schuhe sagen viel über die Persönlichkeit aus und es wäre spannend zu sehen, ob mein Vorurteil stimmt.

www.spiegel.de, 21.12.2005 (bearbeitet)

**2.1. Ergänzen Sie die Tabelle mit Informationen über die Jugendlichen.
Schreiben Sie nur die Zahlen und die Informationen.**

	Eric	Lisa
Neue Erfahrung	(1)	(4)
Stadt	(2)	(5)
Erinnerungsstücke	(3)	(6)

**2.2. Ergänzen Sie das Diagramm mit Informationen über Ian (Abschnitt 3).
Schreiben Sie nur die Zahlen und die Informationen.**



2.3. Antworten Sie kurz.

- a) Was will Lisa fotografieren?
- b) Was möchte sie mit ihrem Projekt zeigen?

C.

Endaufgabe: Sie sollen für schulspiegel@spiegel.de einen Text über eine oder mehrere Erfahrungen und Erinnerungsstücke schreiben.

- 1. Sammeln und organisieren Sie Informationen zum Thema.
Schreiben Sie insgesamt zehn Stichwörter zu folgenden Kategorien.**

Erfahrungen	Erinnerungsstücke	Orte

- 2. Schreiben Sie jetzt Ihren Text (100-150 Wörter).
Sie können Informationen aus den Teilen A., B. und C.1. benutzen.**

FIM

COTAÇÕES

A

1.	10 pontos
2.	15 pontos
3.	15 pontos
	<hr/>
	40 pontos

B

1.	
1.1.	15 pontos
1.2.	10 pontos
1.3.	10 pontos
2.	
2.1.	15 pontos
2.2.	15 pontos
2.3.	15 pontos
	<hr/>
	80 pontos

C

1.	15 pontos
2.	65 pontos
	<hr/>
	80 pontos

TOTAL

200 pontos

Prova Escrita de Alemão

12.º Ano de Escolaridade – Iniciação - trienal

Prova 701/1.ª Fase

5 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

2009

COTAÇÕES

A

- | | |
|---------|-----------|
| 1. | 10 pontos |
| 2. | 15 pontos |
| 3. | 15 pontos |

40 pontos

B

- | | |
|-----------|-----------|
| 1. | |
| 1.1. | 15 pontos |
| 1.2. | 10 pontos |
| 1.3. | 10 pontos |
| 2. | |
| 2.1. | 15 pontos |
| 2.2. | 15 pontos |
| 2.3. | 15 pontos |

80 pontos

C

- | | |
|---------|-----------|
| 1. | 15 pontos |
| 2. | 65 pontos |

80 pontos

TOTAL 200 pontos

**A classificação da prova deve respeitar integralmente
os critérios gerais e específicos a seguir apresentados**

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada item é obrigatoriamente:

- um número inteiro;
- um dos valores resultantes da aplicação dos critérios gerais e específicos de classificação e previstos na respectiva grelha de classificação.

As respostas que se revelem ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de um item, o mesmo pode ser classificado se, pela resposta apresentada, for possível identificá-lo inequivocamente.

Se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), deve ser apenas considerada a resposta que surgir em primeiro lugar.

Os critérios de classificação estão organizados por níveis de desempenho. A cada um desses níveis é atribuída uma única pontuação.

Para a generalidade dos itens, são considerados de um a três níveis (N3, N2 e N1); para a tarefa final são considerados cinco níveis em cada parâmetro – competência pragmática e competência linguística (N5, N4, N3, N2 e N1). Estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Nestes casos, sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos deve ser-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa.

Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais alto descrito é integrada num dos níveis inferiores, de acordo com o nível de desempenho observado. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina.

Qualquer resposta que contenha elementos não incluídos nos critérios específicos do respectivo item, e que seja cientificamente correcta e adequada ao solicitado, é também classificada de acordo com os procedimentos previstos nos diferentes níveis de desempenho.

Nos itens de resposta fechada, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais respostas do que a(s) pedida(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de resposta aberta, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na tarefa final, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS

Actividade A

1.	N3	Escreve correctamente cinco palavras novas. Chave: <i>Fotoapparat, Tanzschuhe, Plüschtier, Armbanduhr, Ohrring</i>	10
	N2		7
	N1	Escreve correctamente duas palavras novas. Erra ou omite as restantes.	4

2.	N3	Identifica as cinco palavras correctas. Chave: 1. <i>b)</i> 2. <i>a)</i> 3. <i>c)</i> 4. <i>b)</i> 5. <i>c)</i>	15
	N2		10
	N1	Identifica duas palavras correctas. Erra ou omite as restantes.	5

3.	N3	Liga as duas frases utilizando em cada uma a conjunção correcta e respeitando os constrangimentos gramaticais. Ex.: a) <i>Als ich einmal bei Oma war, habe ich viel Apfelstrudel gegessen.</i> b) <i>Wenn ich Apfelstrudel esse, erinnere ich mich an meine Oma.</i> Pode escrever com incorrecções de grafia que não impliquem competência gramatical, como, por exemplo, «Apfeltrudel».	15
	N2		10
	N1	Liga as duas frases utilizando em cada uma a conjunção correcta, embora não respeitando os constrangimentos gramaticais. Pode escrever com incorrecções de grafia não impeditivas da compreensão.	5

Actividade B

1.1.	N3	Faz correctamente cinco associações. Chave: 1. <i>f)</i> 2. <i>e)</i> 3. <i>a)</i> 4. <i>h)</i> 5. <i>d)</i>	15
	N2		10
	N1	Faz correctamente duas associações. Erra ou omite as restantes.	5

1.2.	N2	Escreve os dois adjectivos na forma correcta. Chave: 1) <i>persönlich</i> 2) <i>wertvoll</i> Pode escrever com incorrecções de grafia que não impliquem erros de declinação, como, por exemplo, " <i>personlich</i> ".	10
	N1	Escreve apenas um adjectivo na forma correcta. Erra ou omite o outro. Pode escrever com incorrecções de grafia que não impliquem erros de declinação. ou Escreve os dois adjectivos com erros de declinação.	5

1.3.	N2	Identifica correctamente as duas palavras a que se referem os pronomes. Chave: 1) <i>Menschen</i> 2) <i>Dinge</i>	10
	N1	Pode escrever com incorrecções de grafia não impeditivas da compreensão.	
	N1	Identifica correctamente apenas uma palavra. Erra ou omite a outra. Pode escrever com incorrecções de grafia não impeditivas da compreensão.	5

2.1.	N3	Indica correctamente cinco ou seis informações pedidas. Ex.: (1) <i>Rad fahren (lernen)</i> (2) <i>Edinburgh</i> (3) <i>Stein / Glücksstein</i> (4) <i>Fotoblog (machen)</i> (5) <i>Köln</i> (6) <i>Kamera</i>	15
	N2	Pode escrever com incorrecções de grafia não impeditivas da compreensão.	10
	N1	Indica correctamente duas informações. Erra ou omite as restantes. Pode escrever com incorrecções de grafia não impeditivas da compreensão.	5

2.2.	N3	Indica correctamente cinco ou seis informações pedidas. Ex.: (1) <i>12</i> (3) / (4) <i>aggressiv / sportlich</i> (5) / (6) <i>ungeduldig / gut</i> (7) <i>Fahrrad fahren beibringen</i>	15
	N2	Pode escrever com incorrecções de grafia não impeditivas da compreensão.	10
	N1	Indica correctamente duas informações pedidas. Erra ou omite as restantes. Pode escrever com incorrecções de grafia não impeditivas da compreensão.	5

2.3.	N2	Fornece as duas informações pedidas. Ex.: a) <i>Füße und Gesichter.</i> b) <i>Sie möchte zeigen, dass Schuhe viel über die Persönlichkeit aussagen (und wissen, ob ihr Vorurteil stimmt).</i>	15
	N1	Pode escrever com incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão.	
	N1	Fornece uma das informações pedidas. Erra ou omite a outra. Pode escrever com incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão.	8

Actividade C

1.	N3	Apresenta oito a dez aspectos que integra de forma lógica nas respectivas categorias. Escreve em forma de nota. Pode escrever com incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão.	15
	N2	Pode escrever com incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão.	10
	N1	Apresenta três a quatro aspectos pedidos, integrando-os nas respectivas categorias. Pode não escrever em forma de nota. Pode escrever com incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão.	5

No texto produzido, o examinando não é obrigado a usar a resposta ao item 1., não tendo a sua opção reflexo na classificação da tarefa final.

Competência Pragmática			
2.	N5	Escreve um texto simples, relatando uma recordação / recordações ligada(s) a objectos. Apresenta uma sequência linear de informações pertinentes e adequadas ao tema. Organiza a informação de forma clara e coerente. Pode parafrasear expressões do(s) texto(s), adequando-as ao novo contexto. Respeita os limites de palavras indicados.	40
	N4		32
	N3	Escreve um texto simples, abordando genericamente o tema proposto. Apresenta algumas informações nem sempre pertinentes. Articula as ideias de forma elementar, com repetições pontuais, podendo recorrer a curtas transcrições de elementos do(s) texto(s). Pode não respeitar os limites de palavras indicados.	24
	N2		16
	N1	Escreve um texto sem tipologia definida, abordando o tema proposto de modo rudimentar. Articula as ideias de forma muito elementar e repetitiva, com informação pouco relevante. Pode não respeitar os limites de palavras indicados.	8

Competência Linguística*			
2.	N5	Emprega recursos linguísticos suficientes para redigir um texto simples, podendo recorrer a conectores complexos frequentes para ligar algumas frases (por exemplo, <i>um... zu, trotzdem, deswegen</i>). Utiliza, com correcção, vocabulário elementar suficiente para se exprimir, recorrendo por vezes a repetições e circunlocuções para suprir as suas limitações. Pode, contudo, cometer erros quando exprime um pensamento mais complexo. Revela razoável correcção gramatical, podendo cometer erros que não afectam a compreensão da mensagem, apesar das influências da língua materna. A ortografia é suficientemente precisa para não afectar a inteligibilidade do texto. A pontuação é geralmente adequada.	25
	N4		20
	N3	Emprega recursos linguísticos adequados para redigir um texto simples, recorrendo a conectores comuns para ligar frases/grupos de palavras (por exemplo, <i>dann, weil, obwohl</i>). Utiliza vocabulário e expressões curtas elementares suficientes para fornecer a informação pedida. Emprega estruturas gramaticais simples, mas geralmente correctas, podendo cometer erros sistemáticos, por exemplo, de concordância, transposição ou inversão. Revela algum conhecimento das convenções ortográficas, sendo a pontuação geralmente adequada.	15
	N2		10
	N1	Produz uma escrita elementar, composta por frases ou expressões isoladas ou ligadas por conectores simples, como <i>und, aber, oder</i> . Utiliza vocabulário elementar, nem sempre adequado, cometendo erros ortográficos sistemáticos. Emprega estruturas e formas gramaticais elementares, cometendo erros sistemáticos que não impedem a compreensão. A pontuação pode ser inadequada e/ou insuficiente.	5

* A competência linguística apenas será avaliada se o examinando tiver obtido, pelo menos, nível 1 na competência pragmática.